



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

R

## ФИНАНСОВЫЙ КОМИТЕТ

**Сто шестьдесят первая сессия**

**Рим, 16–20 мая 2016 года**

**Комитет по этике – Ежегодный доклад за 2015 год**

По существу содержания настоящего документа обращаться к:

**г-ну Бернардину Ндашимаю (Bernardin Ndashimye),  
омбудсмену и сотруднику по вопросам этики,  
тел.: +3906 5705 4151 / моб.: +39 3887927330**

*Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на веб-сайте [www.fao.org](http://www.fao.org)*



mq174

РЕЗЮМЕ

- В настоящем документе представлен ежегодный доклад Комитета по этике за 2015 год.
- Доклад содержит краткую информацию о работе Комитета по этике на его совещаниях в мае (в режиме видеоконференции) и августе 2015 года (в штаб-квартире ФАО).

УКАЗАНИЯ, ЗАПРАШИВАЕМЫЕ У ФИНАНСОВОГО КОМИТЕТА

- Финансовому комитету предлагается принять к сведению ежегодный доклад Комитета по этике и, в случае необходимости, поднять те или иные конкретные вопросы.

Проект рекомендации

- **Финансовый комитет принял к сведению ежегодный доклад Комитета по этике ФАО за 2015 год и одобрил предложенные в нем рекомендации.**

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии со своим кругом ведения, Комитет по этике представляет ежегодный доклад о своей деятельности Генеральному директору, Комитету по уставным и правовым вопросам (КУПВ) и Финансовому комитету. В настоящем докладе содержится краткая информация о совещаниях, проведенных Комитетом в 2015 году.
2. Комитет ФАО по этике действует как консультативный орган по всем вопросам, связанным с этикой в рамках Организации, осуществляет общий надзор за реализацией программы по вопросам этики и обеспечивает ее эффективное выполнение. Кроме того, Комитет по этике рассматривает и дает рекомендации по всем соответствующим мерам политики, положениям и правилам в области этики, по вопросам обучения, программам раскрытия информации и по предотвращению конфликтов интересов.
3. В состав Комитета ФАО по этике входят три авторитетных лица, не являющихся сотрудниками Организации, назначение которых утверждает Совет по рекомендации Финансового комитета и КУПВ, один заместитель Генерального директора и юрисконсульт как член Комитета по должности. По состоянию на 1 января 2015 года в состав Комитета входили: г-н Нгонлардже Кабра Мбайджол (Председатель), г-жа Суоми Сакаи и г-н Хосе Салакетт (внешние члены), г-н Даниэль Густафсон, заместитель Генерального директора (Операции), и г-н Антонио Таварес, юрисконсульт.

## II. СОВЕЩАНИЯ КОМИТЕТА ПО ЭТИКЕ

4. В 2015 году Комитет по этике провел два совещания. Первое из них состоялось 29 мая и проводилось в режиме видеоконференции; в нем приняли участие все члены Комитета. Второе совещание проходило 11-12 августа в штаб-квартире ФАО, также с участием всех членов Комитета. Оба совещания проходили под председательством г-на Мбайджола и имели аналогичные повестки дня. Большая продолжительность второго совещания позволила рассмотреть и обсудить ряд вопросов подробно.

## III. РЕШЕНИЯ КОМИТЕТА

5. Омбудсмен и сотрудник по вопросам этики представил Комитету краткую справку по делам, которыми занималось Бюро по вопросам этики. Комитет высоко оценил работу омбудсмена и сотрудника по вопросам этики и выразил благодарность за поддержку, оказанную Бюро различными внутренними заинтересованными сторонами.
6. Комитет призвал развивать программы обучения на всех уровнях как средство повышения уровня знаний и информированности по вопросам этики. Комитет подчеркнул, что такие программы являются наиболее подходящим и эффективным инструментом, помогающим предотвратить случаи нарушений со стороны сотрудников, и укрепить репутацию организации.
7. Омбудсмен и сотрудник по вопросам этики сообщил Комитету о том, что Бюро также приняло меры по усилению своей программы обучения, запустив электронный учебный модуль, посвященный нормам этики международных гражданских служащих и предназначенный для обучения сотрудников как в штаб-квартире, так и в децентрализованных отделениях.
8. Комитет был проинформирован о том, что с начала 2015 года обучение сотрудников децентрализованных отделений проводится в режиме видеоконференций, а также очно, по таким вопросам, как: ключевые меры политики ФАО, предотвращение случаев преследования и превышения власти; защита информаторов; выявление и предотвращение случаев конфликта интересов; защита от сексуальной эксплуатации и насилия.

9. Комитет рекомендовал сделать курсы электронного обучения и некоторые тематические учебные программы по вопросам этики обязательными, а их прохождение сотрудниками поставить под контроль и включить в механизмы служебной аттестации.
10. Признавая оправданность использования для обучения видеоконференций и инструментов сетевых коммуникаций в целях экономии средств, Комитет также отметил важность очной формы обучения сотрудников децентрализованных отделений. Комитет подчеркнул необходимость обеспечения сбалансированности систем электронного и очного обучения. Комитет, в частности, предложил организовать очное обучение в тех децентрализованных отделениях, где работает большое количество сотрудников или осуществляется масштабная деятельность. Комитет также подчеркнул важность проведения обучения для представителей старшего руководства ФАО.
11. Комитет довольно подробно рассмотрел вопрос осуществления Программы раскрытия финансовой информации. Комитет отметил, что в связи с большим объемом работы и временными мерами, обусловленными организацией нового Бюро омбудсмена и сотрудника по вопросам этики, реализация Программы раскрытия финансовой была приостановлена.
12. Комитет выразил удовлетворение в связи с возобновлением этой программы в соответствии с административным циркуляром 2015/18 от 31 июля 2015 года, регулирующим вопросы ее осуществления. Комитет отметил, что некоторые предложенные ранее механизмы будут использоваться и впредь, включая привлечение внешнего ревизора, который оказывал также услуги МФСР и ВПП. Комитет одобрил улучшения, внесенные в электронную систему.
13. Члены Комитета обменялись мнениями и дали омбудсмену и сотруднику по вопросам этики рекомендации общего характера по ряду проблем, связанных с управлением людскими ресурсами, которые передавались на рассмотрение Бюро в течение года и касались, *в частности*, Системы служебной аттестации и управления эффективностью работы (ПЕМС), политики по обеспечению мобильности и толкования некоторых вопросов и процедур кадровой политики.
14. На обоих совещаниях, в мае и августе 2015 года, Комитет рассматривал проблемы, которые возникали в связи с совмещением функций омбудсмена и сотрудника по вопросам этики. Комитет считал и считает, что этот вопрос должен рассматриваться *конкретно*, с учетом накопленного практического опыта, а не на основании каких-то общих принципов, которые могут не учитывать специфики каждой организации.
15. Комитет выразил удовлетворение в связи с тем, что совмещение этих функций не повлияло на эффективность работы омбудсмена и Бюро по вопросам этики, и отметил, что проблемы конфликта интересов, которые были бы несовместимы с ныне действующей схемой, были успешно решены. В этой связи Комитет отметил, что в ФАО служба, занимающаяся вопросами этики, организована особым образом, поскольку в ее функции не входит проведение расследований, и рекомендовал омбудсмену и сотруднику по вопросам этики по-прежнему систематически обращаться в Канцелярию Генерального инспектора во всех случаях, когда проведение расследования оказывается необходимым. Комитет призвал омбудсмена и сотрудника по вопросам этики и впредь обеспечивать полную конфиденциальность обсуждаемых в нем вопросов и продолжать внимательно отслеживать все случаи потенциального конфликта интересов между исполняемыми им функциями, особенно в тех ситуациях, когда роль омбудсмена по отношению к роли сотрудника по вопросам этики не вполне ясна.
16. Комитет обсудил вопрос численности персонала Бюро. Члены Комитета, являющиеся сотрудниками ФАО, обратили внимание на финансовые трудности, с которыми сталкивается Организация и ее члены, и на постоянные усилия по ограничению расходов, прилагаемые в масштабах всей Организации. Вместе с тем было отмечено, что Организация будет готова

рассмотреть любые конкретные вопросы Бюро, связанные с производственной необходимостью.

#### **IV. БУДУЩЕЕ КОМИТЕТА ПО ЭТИКЕ**

17. Было указано, что Комитет по этике был создан на срок 4 года, считая с января 2012 года. Комитет отметил, что все это время соответствующие руководящие органы тщательно следили за его работой, чтобы в конце этого периода либо принять решение о продлении существования Комитета, либо определить, какие изменения необходимо внести в порядок его деятельности.

18. Комитет рассмотрел этот вопрос, однако рекомендацию относительно возможности продолжения своей деятельности выработать не смог. Омбудсмен и сотрудник по вопросам этики полагают, что в целом Комитет сыграл весьма полезную роль и продолжает служить поставленной цели, поскольку обеспечивает площадку для диалога по важным вопросам, в том числе деликатного характера. Один из внешних членов Комитета считает, что в настоящее время в ФАО действует полностью отлаженная служба омбудсмена и сотрудника по вопросам этики, что Комитет выполнил свой мандат как служба по вопросам этики, и что оснований для продления его мандата нет. Два других внешних члена, полностью признавая, что Комитет мог бы быть полезен как для Организации, так и для омбудсмена и сотрудника по вопросам этики, полагают, однако, что все решения относительно будущего Комитета относятся исключительно к компетенции соответствующих руководящих органов ФАО и должны приниматься ими с учетом всех сопутствующих обстоятельств. Два члена Комитета, являющихся сотрудниками Организации, отметили, что Комитет был полезен в качестве площадки для диалога и обмена мнениями, что есть аргументы как за, так и против продолжения его деятельности, и что этот вопрос должен рассматриваться соответствующими руководящими органами ФАО. Эти два члена Комитета по этике выразили благодарность своим коллегам по Комитету за неоценимую помощь, оказанную ими Организации.

19. Данный вопрос предлагается обсудить на будущей сессии КУПВ и Финансового комитета по соответствующему представлению Секретариата. До принятия решения по этому вопросу у омбудсмена и сотрудника по вопросам этики будет возможность в случае необходимости поддерживать связь с членами Комитета по этике в неофициальном порядке в режиме видеоконференции.

**Выдержка из доклада о работе 101-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (Рим, 21-22 октября 2015 года)**

[...]

**V. Комитет по этике – Ежегодный доклад за 2015 год**

20. КУПВ принял к сведению документ CCLM 101/2 "Комитет по этике – Доклад за 2015 год", который был представлен омбудсменом и сотрудником по вопросам этики.
21. КУПВ выразил удовлетворение в связи с возобновлением Программы раскрытия финансовой информации, которая была возобновлена в полном объеме после перерыва, связанного с тем, что должность сотрудника по вопросам этики оставалась вакантной.
22. В ходе дискуссии члены просили уточнить ряд вопросов, связанных с управлением людскими ресурсами, которые были переданы на рассмотрение омбудсмену и сотруднику по вопросам этики, а также вопросов, касающихся проведения политики в области людских ресурсов и соответствующих функций омбудсмена и сотрудника по вопросам этики.
23. КУПВ рекомендовал расширить полномочия омбудсмена, с тем чтобы он мог более эффективно разрешать вопросы, связанные с этическими и трудовыми конфликтами, не прибегая к официальным процедурам урегулирования.
24. КУПВ отметил, что Комитет по этике был создан на экспериментальной основе на срок в 4 года начиная с января 2012 года, и что решение относительно его будущего должно приниматься соответствующими руководящими органами ФАО. С учетом того, что Комитет по этике обсуждал этот вопрос, КУПВ был проинформирован о том, что Секретариат подготовит специальный документ на эту тему для рассмотрения КУПВ и Финансовым комитетом в ходе их сессий весной 2016 года.

[...]